TRASY ROWEROWE POGÓRZA

eno velo

Kto choć raz zobaczył Tarnów, nie potrafi się oprzeć urokowi jego galicyjskiej atmosfery. To nie tylko wyjątkowa uroda Starego Miasta, w którym zachowały się uliczki w średniowiecznym planie, gotyckie i renesansowe budowle, fragmenty murów obronnych. To także szczególny duch, który odróżnia stare grody południa od reszty Polski.

Czy wiesz, gdzie znaleźć:
– „Perłę renesansu"
– Najcieplejsze miejsce w Polsce
– Najwyższy i najmniejszy drewniany kościół
– „Malowaną wieś"
– Największą barokową rezydencję obronną
– Skamieniałe miasto
– i wiele innych…

Jedynie 80 km od Krakowa

Tarnowskie Centrum Informacji ****
Rynek 7, 33-100 Tarnów PL, telefon: 14 688 90 90
www.tarnow.travel, centrum@tarnow.travel
I miejsce w konkursie Polskiej Organizacji Turystycznej
"na najlepszy punkt IT" w 2008, 2010, 2012, 2013, 2015 i 2019 roku.

„Enotarnowskie" – „Najlepszy produkt turystyczny 2019 roku"
jako jeden z 10 w całej Polsce!

Tarnów w 2018 roku był polecany przez:

lonely planet BEST IN TRAVEL 2018 Best Value

WYDAWCA:
Tarnowska Organizacja Turystyczna 2020
www.lot.tarnow.pl, www.facebook.com/TarnowskaLOT
enovelo.pl, facebook.com/trasyenovelo

Wydawnictwo *COMPASS*
30-084 Kraków, ul. Podchorążych 3
tel. 12 626 14 36
COMPASS

Pomysł, projekt i opisy atrakcji:
Marcin Pałach, Paweł Rybak, Jan Czaja
Zdjęcia: Krzysztof Gzyl, Łukasz Kieroński, Mateusz Reczek, Andrzej Otrębski, Michał Sośnicki
Wydanie I, ISBN: 978-83-8184-159-7
Egzemplarz bezpłatny

Materiał opracowany przez Tarnowską Organizację Turystyczną, współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014–2020. Dofinansowanie 6.1.4 Lokalne trasy turystyczne – spr.

mapa turystyczna

skala 1 : 100 000

Plan Tarnowa
skala 1 : 15 000

Legenda *Legend*
skala 1 : 15 000 — 0 100 500 m

- teren: zabudowany, przemysłowy, zamknięty — *terr.: built-up area, industrial area, closed area*
- budynek, budynek użyt. publicznej, zabytek, centrum handlowe — *building, public building, historical building, shopping mall*
- las (park), zieleń urządzona (skwer), sad, ogródki działkowe — *forest (park), greenery (square), orchard*
- cmentarz: katolicki, żydowski (kirkut) — *cemetery: catholic, jewish*
- drogi: ogólne (krajowa, wojewódzka), przebiegowe — *roads: main (national, voivodeship), planned*
- 73 973
- ulice, ulice jednokierunkowe, sygnalizacja świetlna — *streets, one-way streets, traffic lights*
- kontrapas rowerowy — *counterflow bike for bicycles*
- droga: nieutwardzona, gruntowa, ścieżka, most — *gravel road, dirt road, path, bridge*
- deptak, chodnik, schody — *pedestrian zone, sidewalk, stairway*
- tory kolejowe, stacja kolejowa, czynna, nieczynna — *railway, railway station: active, inactive*
- dworzec autobusowy, linia autobusowa, przystanek, pętla — *bus station, bus line, bus stop, bus loop*
- rzeka, fontanna — *river, fountain*
- rezerwat przyrody, pomnik przyrody — *nature reserve, monument of nature*
- park zabytkowy, głaz narzutowy, punkt widokowy — *historical park, glacial erratic, overlook*
- cmentarz wojenny, mogiła, tablica pamiątkowa, pomnik — *postwar cemetery, grave, plaque, monument*
- figura, figura zabytkowa, krzyż — *figure, historical figure, cross*
- kapliczka, kapliczka zabytkowa — *wayside shrine, historical wayside shrine*
- wieża ciśnień, zabytkowa wieża ciśnień, zabytek techniki — *water tower, historical water tower, technical monument*
- muzeum, galeria, latarnia — *museum, gallery, lighthouse*
- pałac, dwór, zabytkowy młyn, inny zabytek — *palace, manor, historical mill, other historical building*
- ruina zamku, mury obronne) — *ruin of castle, curtain walls*
- szlaki rowerowe — *bicycle tracks*
- ZOOP T — rogal rowerowy, szlaki rowerowe miejskich, zaznaczone miasta rowerowe, szczyt rajdów rowerów, miejsce przyjazne rowerom — *bicycle tracks, city rent system bike, covered bicycle shelter, bike servic station, bicycle-friendly places*
- MOR Velobetropolis — trasa rowerowa EuroVelo, trasa rowerowa Velobetropolis — *EuroVelo bicycle tracks, Velobetropolis bicycle tracks*
- miejsce obsługi rowerów — *bike service station*
- granice strefy płatnego parkowania — *paid parking zones*
- granica miasta — *border of town*

skala 1 : 15 000 — 0 100 500 m

Mościce – „dzielnica ogród"
Nazwana na cześć przybyłemu Mościckiego, powstała w latach 20/30 XX w. przy Fabryce Związków Azotowych. Na ok. 200 ha zbudowano 12 willi dla kierownictwa, sytuowanych na XIX w. dworki oraz osiedla willi dyrektora z parkiem. Urzędnicy i wykwalifikowani robotnicy zamieszkali w pięciorych blokach, lub było ich stosunkowo niedużo – ogrodu, z zeleniną, sklepami i mostkiem zielonym.

Ruiny zamku na Górze św. Marcina
Spłonął budował zamek w l. 1328-31. Składał się z dwóch części – zamku wysokiego (wieży Cywiłych) mozonadzoru w rzeju. Z dzięgo Wawel. Zbudowany w 1570 r. Jana Zapolyi, króla Węgier. Zlujdony w 1570 r. ok. W 1528 r. hetman oddał go do dyspozycji hetmana Jana Tarnowskiego sfrgał z bibliote- kami Tari i Pieni. W pawilonie zachodnim znajdują się galeria BWA oraz wystawa flag- mentów Panoramy Siedmiogrodzkiej.

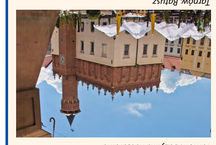
Bazylika Katedralna
Dzisiejsza forma neogotycka to efekt prze- jścia kościoł praebany przy zelcznia- budowy w przełomie XIX i XX w. Wzniesio- ny jako kościoł praebany przy zelcznia- giaty, w 1786 r. katedrą, a w 1972 bazylikł Mniejszej, najcenniejsze zabytki to pomnikł nagrobne Tarnowskich i Ostrogskich oraz nagrobek barbary z fczyńskich Tarnow- skaej, krypty można zwiedzać w istopadzie.

Ratusz
Przebudowany w renesansowym stylu przez Jana Mateję Padovani. Dawna siedziba rady miejskiej i sądu wojewsko-tamczego. 28 bieni attyki zdobiły portrety władcieli z rodu Tarnowskich. Maszkarony symbolizowały cztery cnoty rady miejskiej: Wiedzę wieni- czy Pogon – herb xx. Sanguszków, ostat- nich właścicieli Tarnowa. Dziś filia Muzeum Okręgowego. Z wieży wyjątkowa panorama miasta.

Mury miejskie
Powstały prawdopodobnie jeszcze w XIV w., były przebudowywane w prawdzie mieszczańskie. Pozostałe dziś bramy – „Katowską od zachodu i „Bramę Wiedeńską" od północy oraz ciąg murów obronnych z basztami: Prochową, Ciesielską, Stolarską, Rzeźnicką, Kuśnierską, Cieplarską, Kowalską, Ślusarską, Kurniczą, Garncarską, Cukierniczą, Piekarską, Rybacką, Szewską, Krawiecką, Bednarską, Kołodziejską, Kotlarską, Rymarską, Sukienniczą, Tkacką, Farbiarską, Płócienniczą, Szklarską, Kuśnierską, Cieplarską, Kowalską, Ślusarską, Kurniczą, Garncarską, Cukierniczą, Piekarską, Rybacką, Szewską, Krawiecką, Bednarską, Kołodziejską, Kotlarską, Rymarską, Sukienniczą, Tkacką, Farbiarską, Płócienniczą, Szklarską.

Park Strzelecki
Założony w 1886 r. jako ogród miejski i strzel- nica Towarzystwa Strzeleckiego, w które- go wyremontowanej siedzibie – Pałacyku dziś siedzi Miejska BWA. Park nie- dawno odzyskał swój pierwotny charakter i historyczny wygląd. Jego rozmaitowy starodrzew objęty ochroną. Mszczołem gen. Berna, otmana z posągiem Hebe i duży plac zabaw przyciągają tłumy odwiedzających.

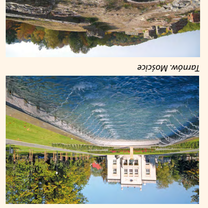
Tarnów, Park Strzelecki



Tarnów, Ratusz

Tarnów, Bazylika Katedralna

Tarnów, Dworzec kolejowy



Tarnów, Mościce

Cafe Tramwaj
W Galicji jedynie Tarnów, Lwów i Kraków posia- dały tramwaje elektryczne. Czerwone wagony z lśniącą karoserią co 6 min. jedyną – długo- ści 2580 m – linią, łączącą dworzec kolejowy z ul. Bitwińcą. Nazywano je „ledenkami". Linię zlikwidowali Niemcy w 1942 r. W orde- synowanym wagonu na pl. Sobieskiego funkcjonuje dziś kawiarnia – miejsce odpo- czynku, ale i swoisty wehikuł czasu.

Tarnów, Cafe Tramwaj

POWIAT TARNOWSKI
Wieża widokowa w Dębrowce
Szczepanowskiej
Tar. zakła Dunajca. Tarnowskiego i Wisłoka. Z Pogórza (rozmowskiego i Wisłoka). Wi- dzenia konstrukcja mierzy 16 m wysoko- ści i posiada 4 poziomy. Zaprojektowana tak, by z wejściem na szczyt nie miały problemu osoby mające lęk wysokości. Znajduje się na szczycie Golgota – 393 m n.p.m.

Tarnów, Ruiny zamku na Górze św. Marcina

Dąbrówka Szczepanowska, Wieża widokowa

Wieś Bionie nad Dunajcem
Wzmiankowana po raz pierwszy w 1402 r. jako własność rodziny Bionskich herbu Biberstein. W XIX w. wieś należała do Wodzickich, a w 1907 r. p.t. Wałęga wybudował w niej Alfred Potocki. Dwór w stylu włoskiej willi z lat 1907–1908 z wieżą i portykiem, otoczony parkiem krajobrazowym, należy do Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie. Obecnie pełni funkcje dydaktyczne i konferencyjne. W pobliżu kościół z 1782 r. z cennym wyposażeniem.

Bionie, Kapela Dunajec

Kościelec w Zawadzie
Zbudowany pod koniec XIV w. na szczycie Góry św. Marcina, która nazwę wzięła od wezwania kościoła. Drewniany, gotyc- ko-renesansowy, otoczony sosnowym cmentarzem. Dach kryty gontem. Wystrój baro- kowy. Najciekawsze są ołtarz pochodzące z połowy XVII w. i 10 tablic z pasterza.

Zawadka, Kościół

Nowopole – Cypel
Cypel to miejsce, w którym Dunajec wpada do Wisły. Z powodu swojego płytkiego znaczenia ma on bardzo dużą turystyczny potencjał. Znajduje się w bliskiej odległości od Wisły. W 2019 r. W Polskich Wie- rzchowiskach, gdzie Velobunajec łączy się z Wisłaną trasa rowerowa zobaczyć można drewniana dzwonnicę z XVIII w. 10 km dalej. Malowana Wieś – Zalipie.

Nowopole, Cypel

Jadownik Mokre – jezioro „Sajecone"
Znajduje się w bliskiej części powiatu, w gminie Wietrzychowice. To jedyny w regio- nie tak duży naturalny zbiornik (7 ha). Jezioro jest znakomitym siedliskiem flory i fauny: typ spokojnego zeru oraz rzadkiej i chronionej ro- ślinności. To jedno z najulubieńszych łowisk ziem tarnowskiej.

Jadownik Mokre, jezioro „Sajecone"

POWIAT BRZESKI

Borzęcin

Równinny krajobraz gminy Borzęcin urozmaicają malownicze zbiorniki wodne utworzone w starych wyrobiskach kopalń żwiru. To zarówno miejsca rekreacji, jak i łowiska wędkarskie. Doskonałe miejsce na roweowe wypady, zwłaszcza że aż 70% powierzchni to tereny chronionego krajobrazu. Dopełnieniem atrakcji są liczne zabytki, w tym drewniana zabudowa wsi, kapliczki i cmentarze z I WŚ.

Borzęcin. Akwen

Brzesko – Pałac Goetzów Okocimskich

Rezydencja fabrykancka wzniesiona w 1898 r. przez Jana Albina Goetza Okocimskiego. Był on przemysłowcem, twórcą potęgi browaru w Okocimiu, filantropem i mecenasem sztuki. Obiekt o bogatym wystroju architektonicznym i plastycznym. Dekorację zewnętrzną tworzą cokoły, pilastry, gzymsy i attyki. Wnętrza zdobią drewniane okładziny, szafy wbudowane w ściany, podłogi z wzorzystego parkietu, kasetonowe stropy, marmurowe kominki, oryginalne piece.

Brzesko. Pałac Goetzów Okocimskich

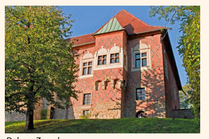
Czchów – Wzgórze zamkowe z Basztą

Wzmiankowany już w 1356 r., zamek chronił komorę celną na drodze do Węgier, był siedzibą starosty i stacją królewską, często odwiedzaną przez polskich władców. Powstawał przez dobudowywanie do XIII w. wieży kolejnych budynków. Częściowo odrestaurowany, jest najważniejszym punktem Miejskiego Parku Zieleni i Wypoczynku – „Na szlaku militarno-historycznym" oraz platformą widokową.

Czchów. Wzgórze zamkowe

Dębno – Zamek

Jedyny w Małopolsce zachowany zabytek architektury możnowładczej – rezydencjonalnej, wzniesiony w 1480 r. z fundacji Jana Dębińskiego



Dębno. Zamek

h. Odrowąż. To 4 dwukondygnacyjne budynki z oryginalnymi portalami, obramieniami okien i wystrojem wykuszy, otaczające wewnętrzny dziedziniec. Dziś oddział Muzeum Okręgowego w Tarnowie, słynie z corocznego turnieju rycerskiego „O złoty warkocz Tarlówny".

Dołęga – Dwór

Drewniany, wzniesiony w połowie XIX w. Historycznie związany m.in. z rabacją chłopską 1846 r. W czasie Powstania Styczniowego odbywały się tu tajne narady oraz udzielano pomocy medycznej powstańcom. Na przełomie XIX i XX w. gościli tu Asnyk, Wyspiański, Rydel. W II WŚ czynny w ruchu oporu. Dziś oddział Muzeum Okręgowego w Tarnowie. Obecny wystrój nawiązuje do II poł. XIX w.

Dołęga. Dwór

POWIAT DĄBROWSKI

Dąbrowa Tarnowska – dawna Synagoga

Zbudowana w II poł XIX w., uznawana jest za perłę architektury chasydzkiej w Polsce. Gruntownie wyremontowana w l. 1936/37. Niemcy zdewastowali ją i zamienili w magazyn. Remont zakończony w 2012 r. przywrócił jej dawną świetność, choć dziś nie pełni już funkcji religijnych, lecz działa jako Ośrodek Spotkania Kultur. Odbywają się tu wykłady, wystawy, koncerty, działa również muzeum.

Dąbrowa Tarnowska. Synagoga

Zalipie – „Malowana wieś"

Tutaj kolorowymi kwiatowymi wzorami pokrywa się wszelkie powierzchnie – ściany domów, budynków gospodarczych, studnie, psie budy, ale też narzędzia codziennego użytku. Kwietne wzory zdobią również ściany kościoła, ornaty, a nawet grobowce na lokalnym cmentarzu. W muzeum „Zagroda Felicji Curylowej" zapoznać się można z historią zalipiańskiej sztuki, natomiast Dom Malarek przybliża jej współczesny wymiar.

Zalipie. „Malowana wieś"

Trasy Rowerowe Pogórza

skala mapy 1:100 000

0 1 2 3 4 km

teren zabudowany, teren przemysłowy, centrum usługowo-handlowe
built-up area, industrial area, shopping area

las, sad
forest, orchard

cmentarz, cmentarz żydowski
cemetery, Jewish cemetery

A4 autostrada, droga krajowa, droga wojewódzka 895
motorway, national road, provincial road

droga asfaltowa, drogi utwardzone, zakaz wjazdu, deptak
asphalt road, paved roads, no entry, walkways

droga w budowie
roads under construction

inne drogi, ścieżki, dworzec autobusowy
other roads, paths, bus station

linia kolejowa, stacja kolejowa
railway, railway station

linia kolejowa nieczynna
abandoned railroad

wyciąg narciarski, trasa narciarska
ski lift, ski routes

klasztor, klasztor zabytkowy
monastery, historical monastery

dawna synagoga, kościół
old synagogue, church

kościoły zabytkowe; murowany, drewniany
historical church: brick, wooden

kaplica, kaplicze zabytkowe: murowana, drewniana
chapel, historic chapel: brick, wooden

kapliczka, kapliczka zabytkowa, krzyż duży, figura religijna
wayside shrine, historical wayside shrine cross, religious figure

zamek, pałac, dwór
castle, palace, manor

ruina zamku, ruina pałacu, ruina dworu
ruins of a castle, ruins of a palace, ruins of a manor

inne zabytki: murowany, drewniany; muzeum
other monument: brick, wooden; museum

schron (bunkier), leśniczówka
shelter (bunker), forester's house

skały, punkt wysokościowy
rocks, peak

kopalnia, zabytek techniki, obserwatorium astronomiczne
mine, industrial monument, astronomical observatory

miejsce martyrologii, cmentarz wojenny
national memorial sites, military cemetery

atrakcja turystyczna, pomnik przyrody; ożywiona; nieożywiona
tourist attraction, natural monument: animate, inanimate

rezerwat przyrody, park zabytkowy
nature reserve, historical park

granica parku krajobrazowego
landscape park border

jezioro, bagno, źródło
lake or pond, swamp, spring

kamieniołom: czynny, nieczynny; wieża ciśnień
quarry: active, inactive; water tower

rzeki, potok, wodospad
river, stream, waterfall

prom, przystań, ośrodek sportów wodnych
ferry, marina, water sport centre

restauracja, stacja paliw, kino
restaurant, filling station, cinema

hotel, inny obiekt noclegowy, agroturystyka, SSM, obiekt noclegowy w winnicy
hotel, other accommodation, agritourism, youth hostel, accommodation in vineyard

centrum informacji turystycznej
tourist information center

grodzisko, kurhan (kopiec), parking
old rampart, barrow, parking

kąpielisko, basen; kryty, odkryty
fishery, swimming pools: indoor, outdoor

pole namiotowe, kemping, stadion
campsite, camping, stadium

ośrodek jeździecki, wieża widokowa, winnica
horse-riding centre, view tower, vineyard

piesze szlaki turystyczne PTTK
walking trails of PTTK

Droga św. Jakuba
Saint James Way

szlaki rowerowe, stacja roweru miejskiego
bike trails, city bike station

trasa EnoVelo
EnoVelo route

trasy VeloMałopolska: droga dla rowerów, drogi publiczne, inne drogi
VeloMałopolska: bicycle path, public roads, other roads

MOR miejsce obsługi rowerzystów
bike service station

miejsce przyjazne rowerzystom
friendly places for bikers

Centrum Produktu Lokalnego
Local Product Center

obiekty na Żródłanym Szlaku
objects of the Spring Trail

Sfera Dziedzictwo Kulinarne Małopolska
Culinary Heritage Network of Małopolska

funkcjonowanie sieci koordynuje Departament Rolnictwa i Gospodarki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego

członek Tarnowskiej Organizacji Turystycznej
member of the Tarnow Tourist Organization

Inwestycje powstałe w ramach projektów pn. „Wzrost atrakcyjności turystycznej i rekreacyjnej Subregionu Tarnowskiego etap I i 2"